



## Atelier-apartement rue Haute 14 (140m<sup>2</sup>)

**Qui?** Artistes professionnels de Bienne ou de la région. (Une utilisation à but commercial, en tant que local de cours ou d'exposition ou encore comme entrepôt, n'est pas autorisée).

**Où?** Combles, rue Haute 14, 2502 Biel/Bienne

**Quand?** **A partir du 1er janvier 2019.** L'atelier est loué pour une période de 3 ans avec une possibilité de prolongation de 2 ans.

**Coûts?** Loyer mensuel de 635 fr. plus 250 fr. de charges (forfaitaires). A noter que dans des cas dûment motivés, la ou le locataire peut bénéficier d'une réduction de loyer.

**Qui décide?** L'attribution est faite par la Commission de la culture.

**Intéressé/e?** Envoyez-nous votre dossier contenant:

- Curriculum vitae
- Description des activités artistiques réalisées et prévues

jusqu'au **12 novembre 2018** au

Service de la culture  
rue Centrale 60  
2501 Bienne

ou par courrier électronique à l'adresse [kultur.culture@biel-bienne.ch](mailto:kultur.culture@biel-bienne.ch)

**Les dossiers en format électronique sont les bienvenus.**

## Atelier-Wohnung Obergasse 14 (140m<sup>2</sup>)

**Wer?** Professionelle Bieler Kulturschaffende oder Kulturschaffende der Region Biel können sich bewerben. (Die Benützung für kommerzielle oder Ausstellungszwecke, als Kurslokal oder Lagerraum ist nicht gestattet).

**Wo?** Obergasse 14, Dachgeschoss, 2502 Biel

**Wann?** Ab dem **1. Januar 2019.** Die Mietdauer beträgt 3 Jahre und kann um 2 weitere Jahre verlängert werden.

**Wieviel?** Der monatliche Mietzins beträgt CHF 635.- + CHF 250.- Nebenkosten (Pauschal). In begründeten Fällen kann der Mietzins reduziert werden.

**Wer entscheidet?** Die Kulturkommission.

**Interessiert?** Dann bewerben Sie sich mit folgenden Unterlagen:

- Lebenslauf
- Beschreibung des bisherigen und zukünftigen künstlerischen Schaffens

bis spätestens am **12. Novembre 2018** an folgende Adresse

Dienststelle für Kultur  
Zentralstrasse 60  
2501 Biel

oder per Mail an die Adresse: [kultur.culture@biel-bienne.ch](mailto:kultur.culture@biel-bienne.ch)

**Dossiers in elektronischer Form sind willkommen.**

oder per Mail an die Adresse: [kultur.culture@biel-bienne.ch](mailto:kultur.culture@biel-bienne.ch)

**Dossiers in elektronischer Form sind willkommen.**